VFR AREA/VAC Karten - Cartes AREA/VAC VFR - Carte AREA/VAC VFR - VFR AREA/VAC Charts Legende - Légende - Legenda - Legend

Allgemeine Informationen - Informations générales - Informazioni generali - General information

Magnetische Deklination mit Jahresangabe
Déclinaison magnétique avec spécification de l'année
Declinazione magnetica con specificazione dell'anno
Magnetic declination with year specification



Peilungen sind missweisend
Les directions sont magné tiques
I rivelamenti sono magnetici
Bearings are magnetic

Höhen über Meer in ft / Höhen über Grund in ft
Altitudes en ft / Hauteurs en ft
Altitudini in ft / Altezze in ft
Altitudes in ft / Heights in ft

Grundkarte - Carte de base - Base map

Kloster, Kirche / Cloître, Église /
Monastero, Chiesa / Monastery, Church

Schloss / Château / Castello / Castle

Fort / Fort / Forte / Fort

Fabrik / Fabrique / Fabbrica / Factory

Kühlturm / Tour de réfrigération /
Torre di raffreddamento / Cooling tower

Turm / Tour / Torre / Tower

Silo

Brennstofflager / Réservoir de carburant /
Serbatoi di carburante / Fuel tank farm

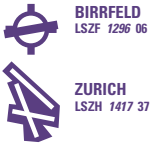
Spital / Hôpital / Ospedale / Hospital

Pass / Col / Passo / Pass

VFR AREA/VAC Karten - Cartes AREA/VAC VFR - Carte AREA/VAC VFR - VFR AREA/VAC Charts Legende - Légende - Legenda - Legend

Flugplätze - Aérodromes - Aerodromi - Aerodromes

Flugplatz dem öffentlichen Luftverkehr dienend, Hartbelagpiste
Aérodrome destinés au trafic public, piste en dur
Aerodromo destinato al traffico pubblico, pista in duro
Aerodrome available for public use, hard surface RWY



Flugfeld (privat), Hartbelagpiste
Champ d'aviation (privés), piste en dur
Campo d'aviazione (privato), pista in duro
Airfield (private), hard surface RWY



Flugfeld (privat), unbefestigte Piste
Champ d'aviation (privés), piste sans revêtement
Campo d'aviazione (privato), pista non pavimentata
Airfield (private), unpaved RWY



Zivil- und Militärflugplatz, Hartbelagpiste
Aérodrome civil et militaire, piste en dur
Aerodromo civile e militare, pista in duro
Joint civil and military aerodrome, hard surface RWY



Militärflugplatz, Hartbelagpiste
Aérodrome militaire, piste en dur
Aerodromo militare, pista in duro
Military aerodrome, hard surface RWY



Militärflugplatz, unbefestigte Piste
Aérodrome militaire, piste sans revêtement
Aerodromo militare, pista non pavimentata
Military aerodrome, unpaved RWY



Hubschrauberflugplatz
Héliport
Eliporto
Heliport



Segelfluggelände
Terrain de vol à voile
Terreno per il volo a vela
Gliding site



Flugplatz ausser Betrieb
Aérodrome hors service
Aerodromo fuori servizio
Aerodrome out of service



Wasserflugplatz
Place d'amerrissage
Aerodromo acqua
Seaplane landing site



VFR AREA/VAC Karten - Cartes AREA/VAC VFR - Carte AREA/VAC VFR - VFR AREA/VAC Charts
Legende - Légende - Legenda - Legend

Gebirgslandeplatz
Site d'atterrissage en montagne
Area di atterraggio in montagna
Mountain landing site



Winterflugplatz
Aérodrome d'hivier
Aerodromo invernali
Winter aerodrome



Navigation

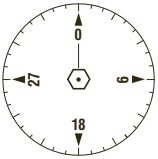
Ungerichtetes Funkfeuer
Radiophare non directionnel
Radiofaro adirezionale
Non-directional radio beacon

NDB



Ultrakurzwellen-Drehfunkfeuer
Radiophare omnidirectionnel VHF
Radiofaro omnidirezionale VHF
VHF omnidirectional radio range beacon

VOR



Entfernungsmessgerät
Dispositif de mesure de distance
Appareggio misuratore di distanza
Distance measuring equipment

DME



VOR mit DME
VOR et DME
VOR e DME
VOR and DME



Obligatorischer Meldepunkt
Point de compte-rendu obligatoire
Punto di riporto obligatorio
Compulsory reporting point



Meldepunkt auf Anforderung
Point de compte-rendu sur demande
Punto di riporto a richiesta
Reporting point on-request



DIST/BRG vom VOR/DME zum Flugplatz
DIST/BRG du VOR/DME à l'aérodrome
DIST/BRG di VOR/DME al aerodromo
DIST/BRG from VOR/DME to the aerodrome



Gebiet für ersten Funkkontakt
Région pour le premier contact radio
Regione per il primo contatto radio
Area of first radio contact



VFR AREA/VAC Karten - Cartes AREA/VAC VFR - Carte AREA/VAC VFR - VFR AREA/VAC Charts Legende - Légende - Legenda - Legend

Flugverfahren – Procédures de vol – Procedura di volo – Flight procedures

Ein- und Ausflugroute mit Kursangabe (MAG)
Itinéraire d'arrivée et de départ avec relèvement (MAG)
Rotta d'arrivo e di partenza con direzione (MAG)
Arrival and departure route with bearing (MAG)



Platzrunde
Tour de piste
Circuito della pista
Aerodrome circuit



Alternative Route
Itinéraire alternatif
Rotta alternativa
Alternative route

HEL Route
Itinéraire HEL
Rotta HEL
HEL route



HEL Route bei Mischverkehr
Itinéraire HEL en cas de trafic mixte
Rotta HEL con traffico misto
HEL route in the event of mixed traffic



Bevorzugter Anflugsektor
Secteur ARR préférentiel
Settore ARR preferenziale
Preferred approach sector



Glider Route
Itinéraire planeur
Rotta per alianti
Glider route

Einflug für Glider
Approche pour planeur
Arrivo per alianti
Approach for gliders



Glider Absinkkreis
Circuit de descente planeur
Cerchio di discesa alianti
Descent circuit for gliders



TMA VFR Transit Route
Itinéraire transit VFR TMA
Rotta di transito VFR TMA
TMA VFR transit route



VFR AREA/VAC Karten - Cartes AREA/VAC VFR - Carte AREA/VAC VFR - VFR AREA/VAC Charts Legende - Légende - Legenda - Legend

Hindernisse - Obstacles - Ostacoli - Obstacles

Hindernis und Hindernisgruppe, unbefeuert und befeuert
Obstacle et groupe d'obstacles, non éclairée et éclairée
Ostacolo e gruppo di ostacoli, non lluminata e illuminata
Obstacle and group of obstacles, unlighted and lighted



Ausserordentlich hoch (500 ft AGL oder höher), Gruppe
Exceptionnellement élevé (500 ft AGL ou plus haut), groupe
Eccezionalmente alto (500 ft AGL o superiore), gruppo
Exceptionally high (500 ft AGL or higher), group



Windturbine, befeuert und unbefeuert, Gruppe
Éolienne, éclairée et non éclairée, groupe
Turbina eolica, illuminata e non illuminata, gruppo
Wind turbine, lighted and unlighted, group



Spitzenhöhe in ft AMSL
Cote du sommet indiquée en ft AMSL
Altitudine della cima in ft AMSL
Elevation of top in ft AMSL

2301

Starkstromleitung
Ligne à haute tension
Linea ad alta tensione
High voltage power line

AREA: Segment > 300 ft AGL in rot/rouge/rosso/red



Gespanntes Hindernis (Kabel, Seilbahn, usw.)
(mindestens ein Segment 25 m / 300 ft AGL oder mehr)
Obstacle filiforme (câble, téléphérique, etc.)
(au moins un segment de 25 m / 300 ft AGL ou plus)
Ostacolo filiforme (cavo, teleferica, ecc.)
(almeno un segmento di 25 m / 300 ft AGL o più)
Line obstruction (cable, cableway, etc.)
(at least one segment 25 m / 300 ft AGL or above)
VAC: Segment > 60 m AGL in rot/rouge/rosso/red
AREA: Segment > 300 ft AGL in rot/rouge/rosso/red



Hindernis oder Hindernisgruppe, Gebiet
Obstacle ou groupe d'obstacles, zone
Ostacolo o gruppo di ostacoli, zona
Obstacle or group of obstacles, area
VAC: Segment > 60 m AGL in rot/rouge/rosso/red
AREA: Segment > 300 ft AGL in rot/rouge/rosso/red



Höchster Geländepunkt in ft AMSL
Altitude maximale du terrain en ft AMSL
Punto più alto di terreno in ft AMSL
Highest terrain elevation in ft AMSL

2704

VFR AREA/VAC Karten - Cartes AREA/VAC VFR - Carte AREA/VAC VFR - VFR AREA/VAC Charts Legende - Légende - Legenda - Legend

Lufträume - Espaces aériens - Spazi aerea - Airspaces

Fluginformationsgebiet
Région d'information de vol
Regione d'informazione di volo
Flight information region

Kontrollbezirk / Fluginformationssektor
Région de contrôle / Secteurs d'information de vol
Regione di controllo / Servizio informazioni volo
Control area / Flight information sector

CTA / FIS

Flugplatzverkehrszone mit Obergrenze
Zone de circulation d'aérodrome avec plafond
Zona circolazione di aerodromo con limite superiore
Aerodrome traffic zone with ceiling

ATZ 1000 AGL

Fluginformationszone
Zone d'information de vol
Zone d'informazione di volo
Flight information zone

FIZ

CTR Luftraum Klasse
CTR espace aérien classe
Spazio aereo classe CTR
CTR airspace class

A
D

Luftraum Klasse
Espace aérien classe
Spazio aereo classe
Airspace class

A
C D
E G
G

TEMPO D siehe/voir/vedi/see: NOTAM/VFR GEN 1-0-5

D

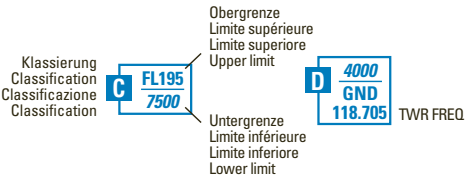
Gebiet mit Funkkommunikationspflicht
Zone à radio obligatoire
Zone radio obbligatoria
Radio mandatory zone

RMZ

Gebiet mit vorgeschriebener Transponderschaltung
Zone avec transpondeur obligatoire
Zone obbligatorio per il transponder
Transponder mandatory zone

TMZ

Luftraumspezifische Angaben
Indications spécifiques à l'espace aérien
Indicazioni specifiche allo spazio aereo
Airspace specifications



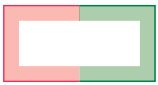
VFR AREA/VAC Karten - Cartes AREA/VAC VFR - Carte AREA/VAC VFR - VFR AREA/VAC Charts Legende - Légende - Legenda - Legend

Luftraumeinschränkungen - Espaces réglementés - Spazi regolamentati - Airspace Restrictions

Flugbeschränkungs- (R) oder Gefahrengebiet (D)
Zone réglementée (R) ou dangereuse (D)
Zone regolamentate (R) o pericolose (D)
Restricted (R) or danger area (D)



Reservat mit Mindestflughöhe / empfohlener Mindestflughöhe
Réserve avec altitude minimale / altitude minimale recommandée
Riserva con altitudine minime / altitudine min. consigliata
Reserve with minimum flight altitude / recommended min. flight altitude



Luftraumaktivitäten - Activités dans l'espace aérien - Attività in spazio aereo - Airspace Activities

Spezielle Regeln für Flugzeuge
Règles spéciales pour avions
Regole speciali per aeroplani
Special rules for aeroplanes



Hubschrauber
Hélicoptère
Elicottero
Helicopter

HEL



Segelflug
Vol à voile
Volo a vela
Glider



Windenstart
Décollage au treuil
Decolli al verricello
Winch-launching



Segelflugschlepp
Remorquage de planeurs
Rimorchio di alianti
Glider towing



Hängegleiter- und Gleitschrimgebiet
Zone pour deltaplanes et parapentes
Zona per alianti e parapendio
Hang-glider and paraglider area



Fallschirmabsprung
Saut en parachute
Attività paracadutistica
Parachute jumping



VFR AREA/VAC Karten - Cartes AREA/VAC VFR - Carte AREA/VAC VFR - VFR AREA/VAC Charts
Legende - Légende - Legenda - Legend

Freiballongelände
Terrain de ballon libre
Terreno per aerostati
Free balloon site



Diverses - Divers - Diverso - Miscellaneous

Segelflugsektor
Secteurs vélivoles
Settore con volo a vela
Glider area



Kunstflug mit Untergrenze
Vol acrobatique avec limite inférieure
Acrobazia con limite inferiore
Aerobatics with lower limit



Modellflug mit MAX Obergrenze
Aéromodélisme avec limite supérieure MAX
Aeromodellismo con limite MAX
Model aircraft with MAX limit



Parabox



Zone mit Einschränkung
Zone avec restriction
Zona con restrizione
Zone with restriction

Lärmempfindliches Gebiet
Zone sensible au bruit
Zone sensibili al rumore
Noise sensitive area

Trennlinie
Ligne de séparation
Linea di separazione
Separation line



IFR Anflugsbereich
Zone d'approche IFR
Area avvicinamento IFR
IFR approach area



Flugplatzkarten - Cartes d'Aérodrome - Carte d'Aerodromo - Aerodrome Charts
Legende - Légende - Legenda - Legend

Hartbelagpiste, versetzte Pistenschwelle
Piste en dur, seuil décalé
Pista in duro, soglia di pista spostata
Paved runway, displaced threshold



Unbefestigte Piste, versetzte Schwelle
Piste sans revêtement, seuil de piste décalé
Pista non pavimentata, soglia di pista spostata
Unpaved runway, displaced threshold



Flugplatzbezugspunkt
Point de réference d'aérodrome
Punto di riferimento di aerodromo
Aerodrome reference point



Gesperrte Piste und Rollweg
Piste et voie de roulage fermées
Pista e via di rullaggio chiuse
Closed runway and taxiway



Wendeplattform
Plate-forme pour tourner
Segmento di svolta
Turnpad



Befestigte Oberfläche vor der Schwelle; nicht geeignet für die normale Benutzung durch Luftfahrzeuge
Aire d'avant-seuil revêtue; ne peut pas être utilisée normalement par les aéronefs
Zona di pre-soglia; pavimentazione non adatta per il normale movimento degli aeromobili
Paved pre-threshold area; not suitable for the normal use by aircraft



Unbefestigte Roll- und Abstellfläche
Voie de roulage et emplacements de parquage sans revêtement
Via di rullaggio e area di parcheggio non pavimentate
Unpaved taxiway and parking area



Rollhaltelinie
Barres d'arrêt sur voie de roulage
Punti di arresto sulla via di rullagio
Taxi holding position markings

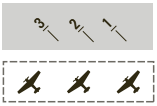


Rollweg und Bodenleitmarkierung
Marquage voies de roulage et guidage au sol
Marcature di rullagio e di guida
Taxiway and guidance marking



Flugplatzkarten - Cartes d'Aérodrome - Carte d'Aerodromo - Aerodrome Charts
Legende - Légende - Legenda - Legend

Standplätze, Hartbelag / unbefestigt
Postions de stationnement,en dur / sans revêtement
Posizioni di parcheggio, in duri / non pavimentate
Parking positions, paved /unpaved



FATO



Zielpunkt für Helikopter
Point cible pour hélicoptères
Punta di mira per elicotteri
Aiming point for helicopters



FATO und TLOF oder FATO, TLOF und Standplatz
FATO et TLOF ou FATO, TLOF et poste de stationnement
FATO e TLOF o FATO, TLOF e piazzale
FATO with TLOF or FATO, TLOF with parking position



TLOF und Standplatz
TLOF et poste de stationnement
TLOF e piazzale
TLOF and parking position



Funkeinrichtung (VDF, LOC, GP)
Equipement radio (VDF, LOC, GP)
Installazioni radio (VDF, LOC, GP)
Radio Facility (VDF, LOC, GP)



Gleitwinkelbefeuerung
Indicateur visuel de pente d'approche
Sistema ottico indicatore dell'anolo di avvicinamento
Visual approach slope indicator system

VASIS



Windrichtungsanzeiger, befeuert und unbefeuert
Indicateur de direction du vent, éclairée et non éclairée
Indicatore di direzione del vent, illuminato e non illuminato
Wind direction indicator, lighted and unlighted



Landerichtungsanzeiger, befeuert und unbefeuert
Indicateur de direction d'atterrissage, éclairée et non éclairée
Indicatore di direzione d'atterraggio, illuminato e non illuminato
Landing direction indicator, lighted and unlighted



Meldestelle der Verkehrsdienste der Flugsicherung
Bureau de piste des services de la navigation aérienne
Ufficio di piste dei servici della circolazione aerea
Air traffic services reporting office



Flugplatzkarten - Cartes d'Aérodrome - Carte d'Aerodromo - Aerodrome Charts
Legende - Légende - Legenda - Legend

Landebereich für Fallschirme
Zone d'atterrissage pour parachutes
Area atterraggio paracadute
Landing area for skydivers



Zaun, befeuert und unbefeuert
Clôture, éclairée et non éclairée
Recinto, illuminato e non illuminato
Fence, lighted and unlighted



Hindernisse - Obstacles - Ostacoli - Obstacles

Hindernis und Hindernisgruppe
Obstacle et groupe d'obstacles
Ostacolo e gruppo di ostacoli
Obstacle and group of obstacles



Hindernis und Hindernisgruppe, befeuert
Obstacle et groupe d'obstacles, éclairés
Ostacolo e gruppo di ostacoli, illuminati
Obstacle and group of obstacles, lighted



Baum, Bäume
Arbre, Arbres
Albero, Alberi
Tree, Trees



Windrichtungsanzeiger, befeuert und unbefeuert
Indicateur de direction du vent, éclairée et non éclairée
Indicatore di direzione del vent, illuminata e non illuminata
Wind direction indicator, lighted and unlighted



Gebäude
Bâtiment
Edificio
Building



Spitzenhöhe in ft AMSL oder in AGL
Cote du sommet indiquée en ft AMSL ou en AGL
Altitudine della cima in ft AMSL o in AGL
Elevation of top in ft AMSL or in AGL

2301
33 AGL

Starkstromleitungen
Lignes de transport de force
Linea corrente forte
Transmission lines

Hindernisfeuer
Feu d'obstacle
Luce di ostacolo
Obstacle light

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

1 AERONAUTICAL CHARTS

1.1 Visual Approach Charts - VAC

The **visual approach charts** are printed in the scale of 1:100 000 (A4/A5).

Regional charts with a smaller scale can be used if special VFR approach and/or departure routes have been designated.

1.2 Topographic national maps (LK)

Sections of the national map series are used as the topographic base especially for the VAC and VFR regional charts.

The following elements are taken from the national map series:

- basic map relief features including contours, spot elevations (in metres) and hill-shading with oblique illumination from the NW;
- cultural features:
- hydrographic features
- in wooded areas - green tint - a tree height of **30 to 40 m** must be taken into account and should be **added to the spot elevations**.

The number and year of issue of the national map series, used as the topographic base are given on the lower margin of the VAC charts, near the publication date.

A coincident, oblique cylinder map projection is used for the national map series, as well as a plane rectangular co-ordinates system. For practical purposes, these co-ordinates in m are often given together with the LAT and LONG to indicate a position.

The use of the national maps or sections thereof, which serve as the basis for the AIP charts, is subject to permission being granted by the Federal Office of Topography, CH-3084 Wabern BE before publication.

1.3 AERONAUTICAL CHART ICAO 1:500 000, SWITZERLAND

1.3.1 Elements of the chart

Cultural features

Two-track **railways** are indicated by a single line with perpendicular double dashes at regular intervals. **Pictorial symbols** identify some typical buildings as landmarks.

Relief

Relief portrayal is obtained by hill-shading with north-westerly oblique illumination. **Spot elevations** are given in **feet** in the topographic base. **Significant spot elevations** are shown in the aeronautical overprint in feet with the abbreviation ft.

Area Minimum Altitudes

Maximum altitude figures are shown within each 30 minute latitude and longitude, and are:

a) either the height ASL of the highest prominent landmark plus 328 ft,
or
b) the height ASL of the highest obstruction (if its altitude is higher than a).

The value obtained from *a)* or *b)* together with a safety margin of 164 ft constitutes the **maximum elevation** rounded up to the next 100 **ft**.

Hydrographic features

Representation of drainage is reproduced by using thicker line drawing.

The aeronautical chart of Switzerland is published by the Federal Office of Civil Aviation in **conformity with the standards of ICAO Annex 4, aeronautical charts**.

Aeronautical information for territories outside of Switzerland is published with reservation.

Swiss National Coordinate System

The Swiss Reference System CH1903+ is based on the Bessel ellipsoid with a fundamental point located in Zimmerwald close to Bern:

Ellipsoid:

Bessel 1841

(a = 6377397.155 m, b = 6356078.9628 m, 1/f = 299.15281285)

Ellipsoidal coordinates of the fundamental point (Geostation Zimmerwald):

Longitude: 7° 27' 58.4177" East of Greenwich
Latitude: 46° 52' 42.2703" North of the Equator

The spatial location of the reference system is defined through the geocentrical transformation parameters into the European ETRS89 System (practically identical to WGS-84):

X(ETRS89) = X(CH1903+) + 674.374 m
Y(ETRS89) = Y(CH1903+) + 15.056 m
Z(ETRS89) = Z(CH1903+) + 405.346 m
(No scaling or rotations have been introduced)

1.4 List of Aeronautical Charts

REF	Title	Scale	Series	see
	ENROUTE CHART	1:1 000 000	ENRC ENRC-FRA	https://www.skybriefing.com/enroute-charts-ch
2.1 *	SWITZERLAND	1:500 000	ICAO OACI	https://www.swisstopo.admin.ch/en/digital-aeronautical-chart-icao
*	ZURICH / GENEVA AREA CHART	1:250 000	---	

1.5 Aeronautical charts not in the AIP

REF	Title	Scale	Series	see
3.1*	GLIDER CHART, GLDC SWITZERLAND	1:350 000	---	https://www.swisstopo.admin.ch/en/digital-glider-map

* The charts 2.1, 3.1, can be procured from *map selling agents* of the **Federal Office of Topography, CH-3084 Wabern** *(e.g. aviation-shops, bookshops, stationeries)*.
TEL: +41 (0) 58 469 01 11
Internet: www.swisstopo.admin.ch

1.6 Glider Chart GLDC 1:350,000

The spot elevations against a black background on the GLDC are standard pressure altitudes. In order to ensure the safety of all airspace users, airspace users operating with altimeter settings under regional QNH must make a correction to the spot elevations against the black background on the GLDC, according to the following table and based on the regional QNH*.

* Current values from "QNH Chart" or glider weather forecast.

Regional QNH in hPa*	
>1037	+ 200 m
1032 - 1036	+ 150 m
1026 - 1031	+ 100 m
1020 - 1025	+ 50 m
1010 - 1019	0
1005 - 1009	- 50 m
1000 - 1004	- 100 m
994 - 999	- 150 m
<993	- 200 m

* The current values on the pressure chart or the glider weather forecast are to be used.

1.7 **AVIATION OBSTACLES**

3.2	As a swisstopo digital application in conjunction with the FOCA and to be found in:	see
	- WEB-GIS Obstacle Map WeGOM (all scales)	https://www.bazl.admin.ch/en/air-navigation-obstacles
	swisstopo-App	https://www.swisstopo.admin.ch/en/swisstopo-application

Intentionally Left Blank